

CONDIZIONI GENERALI

1. OGGETTO

- 1.1. Le presenti Condizioni Generali disciplinano il rapporto tra il Fornitore ed il Cliente relativamente ad ogni fornitura del Software e di servizi di Consulenza.
- 1.2. Le presenti Condizioni Generali prevalgono su ogni altro documento sottoscritto tra le Parti. In caso di contrasto tra le disposizioni contenute nelle Condizioni Generali e quelle previste da altri documenti sottoscritti tra le Parti, prevarranno le prime.

2. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 2.1. Al momento della sottoscrizione, le presenti Condizioni Generali e l'allegato Service Level Agreement si intendono letti ed accettati da parte del Cliente.
- 2.2. Il Fornitore si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento il contenuto delle presenti Condizioni Generali, notificando al Cliente mediante comunicazione scritta, con un preavviso scritto di 60 (sessanta) giorni; le Condizioni Generali, così come modificate, avranno efficacia a far data dalla loro pubblicazione sul sito internet del Fornitore.
- 2.3. È fatto salvo il diritto del Cliente di recedere dal Contratto in conformità a quanto previsto nel successivo articolo 3.

3. DURATA E RECESSO

- 3.1. Il Contratto sarà produttivo di effetti per le Parti dal momento della sua sottoscrizione.
- 3.2. Resta inteso fra le Parti che il Cliente avrà facoltà di recedere dal Contratto in qualsiasi momento mediante specifico avviso scritto al Fornitore con preavviso di almeno 60 (sessanta) giorni.

4. TEMPISTICHE E MODALITÀ DI EROGAZIONE DEI SERVIZI

- 4.1. Le tempistiche di erogazione dei servizi che formano oggetto del Contratto sono riportate in allegato tecnico al Contratto alla sezione "Fasi di sviluppo e tempistiche".
- 4.2. L'erogazione dei servizi è strettamente dipendente dalla consegna da parte del Cliente al Fornitore di tutto il materiale eventualmente richiesto.

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com

- 4.3. In caso ritardo nella consegna del materiale per fatto imputabile al Cliente, il Fornitore si riserva la facoltà di modificare i termini di erogazione dei servizi; il Cliente avrà facoltà di recesso, in conformità a quanto disposto dal precedente art. 3.
- 4.4. I servizi saranno erogati secondo gli standard qualitativi indicati nel Service Level Agreement allegato alle presenti Condizioni Generali.
- 4.5. Il Fornitore si riserva la facoltà di erogare i servizi tramite subappaltatore, garantendone la massima professionalità.

5. GARANZIA DI FUNZIONAMENTO DEI SERVIZI

- 5.1. Il Cliente ha un termine pari a 30 (trenta) giorni, decorrente dalla consegna dei servizi per verificarne il corretto funzionamento, decorso il quale i servizi si intendono integralmente accettati in tutte le loro componenti.
- 5.2. Il Cliente avrà diritto ad un termine pari a 1 (uno) anno di garanzia sul prodotto fornito. Il Fornitore si impegna pertanto a eliminare gratuitamente e nel minor tempo possibile eventuali anomalie e/o malfunzionamenti che si dovessero riscontrare nel periodo di garanzia.
- 5.3. A tal fine, il Fornitore dichiara di avere sottoscritto polizza assicurativa con primaria Compagnia di assicurazioni, avente massimale di euro 3.000.000,00 (tre milioni/00).

6. FATTURAZIONE E MODALITÀ DI PAGAMENTO

- 6.1. La fatturazione dei corrispettivi maturati avverrà alla fine di ogni mese con termine di pagamento pari a 60 (sessanta) giorni data fattura fine mese.
- 6.2. Eventuali variazioni di prezzo dei servizi forniti verranno comunicati per scritto al Cliente, il quale avrà facoltà di recedere dal Contratto ai sensi del precedente articolo 3, con le modalità ivi descritte.
- 6.3. In caso di ritardo nei pagamenti, il Cliente, a partire dal giorno successivo a quello della scadenza di ogni singola fattura e senza necessità di alcuna lettera di costituzione in mora, dovrà corrispondere l'interesse di mora determinato dall'art. 5 del D. Lgs. n. 231/2002 maggiorato di 3 (tre) punti.
- 6.4. In caso di ritardo dei pagamenti superiori a 60 (sessanta) giorni, il Fornitore avrà il diritto di sospendere l'erogazione dei servizi e/o di dichiarare risolto il Contratto.
- 6.5. Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati in Euro, o in diversa valuta concordata per scritto fra le Parti.

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com

7. SPESE

- 7.1. Le spese di vitto e alloggio (e. g. pernottamento, pasti) saranno oggetto di fatture separate e rimborsate, purché regolarmente documentate per scritto. A tal fine si conviene tra le Parti che il limite della normalità di tali spese resta fissato in una quota giornaliera massima di 250,00 (duecentocinquanta/00) Euro.
- 7.2. Le spese di trasporto (aereo, treno, taxi, auto a noleggio) saranno oggetto di fatture separate e rimborsate, purché regolarmente documentate per scritto.
- 7.3. Qualsiasi trasferta dovrà essere preventivamente concordata fra le Parti in forma scritta. In assenza di tale autorizzazione nulla sarà riconosciuto al Fornitore a qualsiasi titolo venga richiesto.
- 7.4. Il Fornitore si impegna pertanto a rendicontare per scritto le attività svolte, il tempo impiegato nella relativa esecuzione, i chilometri percorsi e le spese di trasferta, vitto e alloggio sostenute prima di procedere con la relativa fatturazione.

8. SERVIZI AGGIUNTIVI

- 8.1. Il Contratto ha ad oggetto esclusivamente l'erogazione dei servizi indicati in allegato tecnico.
- 8.2. In corso di esecuzione del Contratto, qualsiasi modifica e/o intervento, sia essa di carattere tecnico, grafico e/o di consulenza, saranno quotati in base ai prezzi in uso dal Fornitore nel periodo della richiesta.
- 8.3. Salvo esplicita deroga, eventuali modifiche, integrazioni, variazioni o interventi sui servizi erogati dal Fornitore che dovessero essere concordati tra il Fornitore ed il Cliente non comportano modifiche ai termini di pagamento e di fatturazione.

9. SERVIZI DI CONSULENZA

- 9.1. Eventuali servizi di Consulenza avranno ad oggetto esclusivamente le attività specificamente descritte e/o acquistate dal Cliente e verranno eseguiti nei tempi e con le modalità concordate fra le Parti.
- 9.2. Il Fornitore, per tutta la durata del Contratto, avrà facoltà di determinare autonomamente quali dei propri dipendenti/collaboratori – restando inteso che potrà anche avvalersi di soggetti terzi, anche in regime di subappalto – saranno incaricati di prestare l'attività di Consulenza e di sostituire e/o riassegnare gli stessi.
- 9.3. Tutti i dipendenti/collaboratori/subappaltatori addetti a fornire i servizi di Consulenza saranno sempre dotati di adeguate competenze tecniche per garantire il corretto e puntuale svolgimento degli stessi.

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com

- 9.4.** Ai sensi del D. Lgs. 81/2008, qualora la Consulenza debba avere esecuzione all'interno dei locali del Cliente, quest'ultimo si impegna a fornire ai dipendenti/collaboratori/subappaltatori del Fornitore dettagliate informazioni sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui dovranno operare, e sulle relative misure di prevenzione e di emergenza adottate. Il Cliente s'impegna a promuovere a tal fine la cooperazione ed il coordinamento per l'attuazione delle misure di prevenzione e protezione dai rischi sul lavoro incidenti sull'attività lavorativa oggetto del Contratto.
- 9.5.** Il Cliente garantisce di rispettare tutte le prescrizioni a suo carico in tema di tutela dell'igiene e della sicurezza negli ambienti di lavoro di propria competenza, manlevando e tenendo indenne il Fornitore da ogni danno che dovessero subire i lavoratori e collaboratori di quest'ultima conseguentemente alla violazione di tali obblighi.

10. CLAUSOLA RISOLUTIVA

- 10.1.** Fatto salvo ogni altro diritto del Fornitore (incluso quello al risarcimento del danno ed alla sospensione dell'erogazione dei servizi), il Fornitore ha facoltà di risolvere il Contratto di diritto ex art. 1456 c.c. tramite comunicazione scritta nei seguenti casi (oltre che negli altri previsti dal Contratto e dalla legge italiana):
- (a)** frode, grave negligenza, manifesta incapacità del Cliente nell'esecuzione del Contratto;
 - (b)** sospensione dell'adempimento da parte del Cliente senza giustificato motivo;
 - (c)** grave inadempimento del Cliente delle obbligazioni di cui al Contratto;
 - (d)** cessione da parte del Cliente in tutto o in parte, delle attività che formano oggetto del Contratto a terzi, senza il preventivo consenso scritto del Fornitore;
 - (e)** deposito di domande di fallimento o di una qualsiasi procedura concorsuale a carico del Cliente;
 - (f)** coinvolgimento del Cliente in procedimenti penali e/o condanne civili o penali riportate dal Cliente o altre circostanze che possano pregiudicarne il buon nome o ostacolare lo svolgimento regolare della sua attività, in esecuzione del Contratto.

11. RISERVATEZZA DELLE INFORMAZIONI

- 11.1.** I contenuti e i termini del Contratto hanno natura strettamente confidenziale e pertanto le Parti si impegnano a non divulgare a terzi

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com

alcun dettaglio, ed a far trattare tali informazioni con la medesima riservatezza dai propri dipendenti/collaboratori/subappaltatori.

12. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE ED INDUSTRIALE

- 12.1. Il Contratto non attribuisce al Cliente alcun diritto proprietario sui diritti di proprietà intellettuale ed industriale del Fornitore.
- 12.2. In particolare, il Fornitore manterrà la titolarità esclusiva sui seguenti diritti di proprietà intellettuale ed industriale:
- (a) **“Background IP”**: tutte le conoscenze, informazioni nonché ogni bene immateriale, protetto e non, ai sensi della normativa nazionale, comunitaria e internazionale in materia di proprietà intellettuale ed industriale, di cui il Fornitore sia titolare prima della sottoscrizione del Contratto.
 - (b) **“Foreground IP”**: tutte le conoscenze, informazioni nonché ogni bene immateriale proteggibile e non ai sensi della normativa nazionale, comunitaria e internazionale in materia di proprietà intellettuale e industriale, realizzati o comunque conseguiti in occasione dell’esecuzione del Contratto.
 - (c) **“Sideground IP”**: tutte le conoscenze, informazioni nonché ogni bene immateriale proteggibile e non ai sensi della normativa nazionale, comunitaria e internazionale in materia di proprietà intellettuale e industriale realizzati o comunque conseguiti dal Fornitore durante il periodo di efficacia del Contratto, ma non in esecuzione dello stesso e non collegati al Contratto, e ciò anche se rientranti nel medesimo settore tecnico o scientifico oggetto del Contratto.
- 12.3. Viene fatto espresso divieto al Cliente di utilizzare e/o registrare – sia in proprio, sia per conto terzi – marchi, nomi o segni distintivi relativi a prodotti ed eventuali invenzioni, ideazioni ed elaborazioni tecniche e creative sviluppate dal Fornitore prima e durante l’esecuzione del Contratto, o che comunque derivino direttamente o indirettamente dalle attività e dalle prestazioni svolta dal Fornitore in esecuzione del Contratto.
- 12.4. Fatto salvo quanto precede, ciascuna Parte si obbliga a comunicare immediatamente all’altra qualunque violazione dei diritti di proprietà intellettuale ed industriale di cui sia venuta eventualmente a conoscenza.
- 12.5. Il Cliente mantiene la piena esclusiva titolarità di immagini, audiovisivi, documenti, grafici, schemi, progetti (**“Materiali”**) forniti in esecuzione del Contratto.
- 12.6. Il Cliente dichiara che tutti i Materiali consegnati al Fornitore in esecuzione del Contratto o comunque connessi al Contratto non

violano alcun diritto di proprietà intellettuale ed industriale di terzi, assumendo ogni responsabilità in ordine al loro contenuto ed alla loro gestione, con espresso esonero del Fornitore da ogni responsabilità e onere di accertamento e/o controllo al riguardo.

13. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

- 13.1. Le Parti si danno atto che il Fornitore, durante l'esecuzione del Contratto, non sarà responsabile per:
- (a) malfunzionamenti dei servizi, causati da problemi tecnici su macchinari, server, router, linee telefoniche, reti telematiche di proprietà di società terze selezionate per erogare i servizi, nel caso in cui il Provider sia stato scelto dal Cliente per fornire il relativo servizio;
 - (b) malfunzionamenti dei servizi, manutenzione di dati, integrità dei dati, perdite di dati, diffusione accidentale di dati personali o sensibili, e qualsiasi altro tipo di danno verificatosi a seguito di attacchi da parte di pirati informatici, hacker, cracker, virus;
 - (c) malfunzionamento dei servizi a causa di non conformità e/o obsolescenza degli apparecchi e dei software dei quali il Cliente o terze parti si sono dotati;
 - (d) eventuali danni arrecati o malfunzionamenti, nel caso in cui il Cliente operasse modifiche o alterazioni di qualsiasi tipo ai servizi offerti.
 - (e) uso di dati, consegnati e/o richiesti dal Cliente, che fossero, all'insaputa del Fornitore stesso, soggetti a diritti di proprietà intellettuale ed industriale di soggetti terzi.
- 13.2. L'utilizzo di estensioni e connettori di terze parti (a mero titolo esemplificativo e non esaustivo componenti hardware, software, applicativi, plug-in) integrati ai servizi del Fornitore avviene ad esclusivo rischio del Cliente, il quale si assume la responsabilità di qualsiasi danno che dovesse risultare da tale utilizzo.
- 13.3. Il Fornitore non è responsabile nei confronti del Cliente per malfunzionamenti e/o danni dei servizi imputabili all'utilizzo di estensioni e connettori di terze parti. Per gli stessi motivi, il Cliente non avrà diritto a richiedere al Fornitore una riduzione del prezzo per l'erogazione dei servizi, né alcun tipo di indennizzo.

14. FORZA MAGGIORE

- 14.1. Fatto salvo quanto disposto dall'art. 13, il Fornitore non sarà responsabile del mancato adempimento delle obbligazioni di cui al Contratto in presenza di un Evento di Forza Maggiore ("**Evento di Forza Maggiore**").

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com

- 14.2. A mero titolo esemplificativo, ricorre Evento di Forza Maggiore nei seguenti casi:
- (a) guerra (dichiarata o meno), invasione, ampia mobilitazione militare;
 - (b) stravolgimenti economici e/o politici causati e/o connessi a conflitti internazionali, guerra civile, rivolta, ribellione e rivoluzione, insurrezione, atto di terrorismo, sabotaggio o pirateria;
 - (c) peste, pandemia (ivi compresa il Covid-19 e/o una sua evoluzione), epidemia, calamità naturale o evento naturale estremo;
 - (d) esplosione, incendio, distruzione di attrezzature, guasto prolungato di trasporti, telecomunicazioni, sistemi informatici o energia;

15. REFERENZIABILITÀ

- 15.1. Il Cliente presta il proprio consenso a che il Fornitore utilizzi il nominativo, il logo, la denominazione sociale, nonché qualsiasi segno distintivo del Cliente, unitamente all'oggetto del Contratto, quale referenza ai fini della promozione e commercializzazione dei servizi erogati dal Fornitore e/o della pubblicazione di una case history pubblicabile sul sito del Fornitore.

16. PRIVACY E PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

- 16.1. Con la sottoscrizione del Contratto e dei suoi allegati e la successiva erogazione dei servizi potranno essere raccolti e trattati i dati personali del Clienti e/o di soggetti terzi.
- 16.2. Titolare del Trattamento è Traent S.r.l., con sede legale in Viale Coni Zugna n. 71, Milano (20144), Partita IVA n. 110367109676, in persona del rappresentante legale *pro tempore*.
- 16.3. I dati personali verranno trattati in conformità ai principi di liceità, trasparenza, minimizzazione così come definiti dal General Data Protection Regulation (GDPR).
- 16.4. I dati acquisiti dal Titolare del Trattamento saranno dati identificativi del Cliente o di soggetti terzi; il Trattamento avverrà in funzione dell'adempimento degli obblighi contrattuali assunti dal Titolare del Trattamento, che rappresentano il presupposto di legittimità del trattamento, ai sensi dell'art. 6 GDPR.
- 16.5. I dati personali saranno raccolti ed elaborati presso la sede del Titolare del Trattamento, ad opera di quest'ultimo ovvero di altri soggetti appositamente nominati in qualità di soggetti autorizzati mediante il

ricorso a strumenti informatici, ed eventualmente tramite strumenti cartacei. Il Titolare del Trattamento garantisce che il trattamento avverrà mettendo in atto adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative al fine di tutelare ed assicurare la riservatezza dei dati personali acquisiti. I dati personali non saranno trasferiti verso paesi extra UE.

17. EFFETTI DELLA CESSAZIONE DEL CONTRATTO

- 17.1. La cessazione del Contratto, a seguito di recesso del Cliente o per qualsiasi altra causa, comporta il venir meno di ogni obbligo del Fornitore inerente l'erogazione dei servizi.
- 17.2. Il Cliente prende atto del fatto che decorsi 60 (sessanta) giorni dalla cessazione del Contratto tutti i contenuti digitali dal medesimo depositati saranno eliminati dal Fornitore. Sarà conseguentemente preciso onere del Cliente stesso effettuare il download dei propri contenuti per la loro conservazione entro 30 (trenta) giorni dalla cessazione, per qualsiasi causa, del Contratto.

18. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

- 18.1. Il Contratto e tutti i diritti e gli obblighi delle Parti derivanti dallo stesso saranno regolati e dovranno essere interpretati secondo la legge italiana.
- 18.2. Le Parti espressamente convengono che ogni controversia che sorga in relazione all'esistenza, interpretazione, validità, efficacia ed esecuzione del Contratto sarà devoluta alla cognizione del Tribunale di Milano.

19. APPROVAZIONE ESPRESSA DELLE CLAUSOLE

- 19.1. Le Parti, sottoscrivendo il Contratto, dichiarano di accettare nella loro interezza tutte le clausole in esso contenute senza esclusione o riserva alcuna.
- 19.2. Le Parti dichiarano altresì che tutti gli articoli del Contratto sono stati oggetto di trattativa e che la stessa è stata svolta nella piena libertà e volontà delle Parti. Pertanto, non trovano applicazione gli articoli 1341 e 1342 c.c.

20. DISPOSIZIONI GENERALI

- 20.1. **Divieto di cessione.** Nessun diritto derivante dalla sottoscrizione del Contratto può essere ceduto, sub-licenziato, trasferito, ipotecato, assegnato, o comunque concesso da una Parte a terzi. Ogni tentativo di

stipulare un accordo finalizzato alla cessione dei diritti derivanti dal Contratto sarà nullo e verrà considerato un inadempimento al Contratto.

- 20.2. EULA.** Si allega alle presenti Condizioni Generali copia del documento End User Licence Agreement, reperibile al seguente link: [END-USER-LICENCE-AGREEMENT.pdf](#).
- 20.3. Invalidità.** Se, in qualsiasi momento, una delle previsioni del Contratto dovesse essere ritenuta invalida, nulla o non applicabile, in tutto o in parte, le Parti dovranno negoziare in buona fede al fine di concordare nuove previsioni e far sì che le previsioni sostituite abbiano lo stesso effetto commerciale ed economico di quelle precedenti.
- 20.4. Modifiche.** Qualsiasi modifica del Contratto dovrà essere fatta per iscritto a pena di nullità.

Pisa, [*]

Fornitore

Cliente

Traent srl

Viale C. Zugna, 71
20144 Milano, Italy
HQ: Borgo Stretto, 3
56127 Pisa, Italy

VAT: 11036710967
C.id: T9K4ZHO
info@traent.com
www.traent.com